

Declaración de Derechos del Votante de Indiana

Las mesas de votación estarán abiertas de 6:00 a.m. a 6:00 p.m., hora local

Usted tiene el derecho de votar en una elección de Indiana, si:

- Usted es un Ciudadano de los Estados Unidos y residente de Indiana; y
- Usted tiene por lo menos 18 años de edad en las siguientes Elecciones General o Municipal, 8 de noviembre de 2011; Y
- Usted no está actualmente encarcelado cumpliendo una condena luego de ser convicto por un hecho criminal; Y
- Usted ha vivido en el distrito donde usted vota por lo menos 30 días antes de las elecciones; Y
- Usted está registrado para votar.

Tú tienes el derecho de votar en una libre y justa elección:

- Debes presentar una identificación oficial con fotografía para verificar tu identidad antes de firmar la lista electoral y depositar el voto. El documento debe reunir los siguientes requisitos para ser una identificación válida:
 1. Debe tener el nombre de la persona a la que pertenece el documento, (el nombre de la identificación debe concordar con el nombre de registro del votante.) Y
 2. Mostrar una fotografía del individuo al que pertenece el documento; Y
 3. (A) Debe tener una fecha de expiración vigente (no vencida); o (B) o vencida por del 2 de Noviembre, 2010; Y
 4. Que sea expedida por el gobierno de los Estados Unidos o el Estado de Indiana.
- Si:
 1. No puedes presentar una identificación con fotografía -O-
 2. Un oficial del precinto electoral determina que la identificación no califica como prueba de identificación. Un miembro de la comisión electoral del precinto se acercará a usted para indagarle al respecto.
- Después de haber hecho una declaración escrita, tú debes:
 1. Firmar la lista electoral; Y
 2. Recibir una boleta provisional

Tú tienes el derecho de votar :

- Privada e independientemente, en una casilla limpia de otros materiales que no sean tu boleta de votación.

Usando una boleta de papel

Si está usando una boleta de papel para una elección o si está usando una boleta de papel mientras se soluciona alguna emergencia en el sistema de votación, se aplicará lo siguiente:

1. Revisa tu boleta y asegúrate que tenga las iniciales de los dos representantes de la mesa en la parte de atrás y que no esté marcada o dañada.
2. Haz una marca de votación (una "X" o "✓") en el círculo o cuadrado que indica los candidatos o partido político por quien quieres votar. Si quiere votar por escrito por un candidato escribe claramente el nombre del candidato en el lugar apropiado en la boleta. Si cometes un error, deberás pedir otra boleta a los representantes de la mesa.
3. Dobra la boleta de manera que su votación sea secreta y que esté visible las iniciales de los representantes de la mesa.
4. Toma la boleta y deposítala en la caja destinada para este fin.

Usando una boleta de buscador óptico:

1. Revisa tu boleta y asegúrate de que tenga las iniciales de los dos representantes de la mesa en la parte de atrás y no que no esté marcada o dañada.
2. Usa un pluma o lápiz para sombrear el ovalo, cuadrado, o círculo en la boleta que indique el partido político por el cual quieres votar.
3. Si tu votas por un candidato por escrito, escribe claramente el nombre del candidato en el lugar correcto en la boleta. Si cometes un error pide otra boleta a los representantes de la mesa.
4. Revisa tu boleta para estar seguro que has sombreado completamente los símbolos y conectado las flechas.
5. Pon tu boleta dentro del sobre que se te han dado, así tu voto será secreto.
6. Deposita tu boleta dentro de la casilla o directamente con el juez quien la depositará por tí.

Usando una máquina de conteo electrónico directo

1. Toca el botón o indica en la pantalla tu voto por los candidatos o partido político por quien quieres votar. Si tu voto es para un candidato por escrito, escribe el nombre del candidato en la parte apropiada de la pantalla (o escribe el nombre en el rollo de papel que está ubicado en la ventanilla inferior).
2. Revisa para estar seguro que has leído todas las posiciones a elección que están en el sistema de pantalla y que has votado por el candidato de tu selección.

Tú tienes el derecho de votar, usando un proceso de error-seguro, si reúnes los siguientes requisitos:

Proceso de error seguro

Si tu nombre no aparece en la lista electoral, Tú aún puedes votar si alguno de los procedimientos del error seguro se aplica a tu situación:

1. **Certificado de error** — Si tu nombre no aparece en la lista electoral por algún error del condado. El condado deberá notificar el error antes de que se permita depositar una boleta regular.
2. **Afirmación escrita** — Si, alguna vez, tu fuiste registrado para votar en este precinto, pero tu nombre ya no aparece en la lista electoral, y tú estás dispuesto a firmar un documento escrito (o hacer una afirmación oral en presencia de un oficial del precinto electoral o uno de los jueces) juramentando que tú sigues viviendo en la misma dirección.
3. **Recibo de la inscripción del votante** — Si tu nombre no aparece en la lista electoral, pero tú tienes el recibo de la agencia adecuada que hace constar que tu inscripción al voto fue registrada cuando se abrió el período de inscripción (antes de los últimos 29 días antes de la elección), y la oficina de registro del condado no tiene ninguna aplicación pendiente, entonces tú puedes votar después de que la información de tu recibo es agregada a lista electoral y tú hallas llenado una aplicación de registro del voto antes de votar.

Más procedimientos relacionados con el error-seguro

- Si tu nombre esta en la lista, pero tu nombre o dirección actual no concuerda con la lista, tu sigues calificando para votar si uno de los siguientes procedimientos de error-seguro se aplican a tu caso:

1. **Cambio de domicilio en el mismo distrito** — Si tu nombre está en la lista electoral, pero te has mudado de casa en el mismo distrito, puedes votar si firmas el libro electoral con tu nueva dirección.
 2. **Cambio de nombre** — Si tu nombre esta en la lista electoral pero ha cambiado (por razones de matrimonio, divorcio, adopción), puedes votar si firmas en el libro electoral con el nuevo nombre.
 3. **Te has cambiado de domicilio pero sigues viviendo en el mismo condado y distrito relacionado con el congreso** — Si te has mudado a otro distrito pero sigue viviendo en el mismo condado y distrito relacionado con el congreso, independientemente de cuando te hayas mudado, debes votar en el antiguo precinto, deberás firmar una declaración jurada que te darán los oficiales electorales locales o hacer una afirmación oral de esos hechos en presencia de los representantes de mesa del distrito electoral antes del procedimiento de votación.
 4. **Cambio de domicilio en el Estado de Indiana en los últimos 30 días antes de la elección** — Si te has mudado del Estado de Indiana al final de los treinta (30) días antes de la elección, tu deberás votar en tu antiguo distrito, firmando una declaración escrita entregada por los oficiales electorales locales.
 5. **Cambio de domicilio fuera del Estado de Indiana en los últimos 30 días antes de la elección presidencial** — Si te has mudado del Estado de Indiana a una nueva residencia fuera del Estado de Indiana, dentro de los últimos 30 días antes del día de elección, deberás votar en tu antiguo distrito, firmando una declaración escrita entregada por los oficiales locales electorales. En este caso, únicamente se te dará una boleta para votar por presidente y vicepresidente.
- Nota: En la Elección Municipal un uso del VRG-4/12 es solamente aceptable cuando un votante se ha movido DENTRO de la misma ciudad.

¿Cómo depositar una boleta provisional?

¿Qué es una boleta provisional?

- Una boleta provisional te permite emitir tu voto si:
 1. Hay alguna duda acerca de la calificación de tu voto en el distrito (Ej.: tu no apareces en el libro electoral) - el cual no se resuelve con el procedimiento de error-seguro - y tú crees que calificas para votar en el distrito. -O-
 2. Has sido notificado que no calificas para votar en tu distrito (ejemplo: no tienes una identificación con fotografía).
- Una persona no puede cuestionar el derecho de otra persona para votar en el distrito electoral, únicamente por tener los siguientes criterios individuales:
 1. Inscripción en una institución educacional; o
 2. Registro para votar en la dirección donde vive fue otorgada al estudiantado por una institución educacional.
 3. Pasada o presente afiliación en un partido político; o
 4. Apoyo u oposición a un candidato o a una postura pública.
- Tu boleta provisional se mantendrá separada de las otras boletas depositadas en el distrito. Después del Día de la Elección, la mesa de elección del condado decidirá si fuiste calificado para votar en el distrito y si tu boleta deberá ser contada.
- Si usted emite un voto provisional, tendrá hasta el medio día de los 10 días después de la elección para proveer a la Comisión de Elecciones del Condado con la documentación necesaria o firmar una aplicación de excepción de la ley respecto a una identificación con foto, si esto se aplica a su condición.
- Tu podrás contactar a la mesa electoral del condado después del Día de la Elección para saber si tu boleta fue contada, y si no fue contada, los motivos por qué no lo fue.
- Hay muchas situaciones en la cual puedes solicitar emitir tu voto a través de una boleta provisional, estos son:
 1. Si no tienes una identificación con foto;
 2. Si tu nombre aparece en la lista pero, has resultado como no elegible para votar en el distrito; y juramentas por escrito ante la persona que decide sobre tu elegibilidad para votar.
 3. Si una orden ha sido expedida por la Corte extendiendo las horas en que las urnas deben permanecer abiertas.

¿Cómo depositar una boleta provisional?

Generalmente, se aplican los mismos procedimientos que se usan para depositar una boleta tradicional. Pero, se combina con algunos procedimientos utilizados para depositar una boleta ausente:

1. Debes marcar en privado la boleta provisional, a menos que, hayas requerido asistencia.
2. Coloca la boleta provisional dentro del sobre secreto provisional para este propósito (Forma Pro-2) y sella el sobre.
3. Regresa al oficial del precinto electoral el sobre sellado con la boleta adentro.

Por favor anota: Si tienes una boleta provisional dañada, deberá ser regresada al oficial del precinto electoral antes de recibir otra boleta provisional.

Tú tienes el derecho a otras protecciones para votar:

Votadores que necesitan asistencia :

- **Un votante puede ser asistido en la cabina SOLO SI:**
 1. Si eres una persona con discapacidad (permanente o temporal) o no puedes escribir o leer en el idioma inglés. -Y-
 2. Antes de entrar a la casilla de votación, debes solicitar asistencia.
- **Si es necesario, los siguientes individuos pueden ayudar a votar:**
 1. El votante puede designar a cualquiera personas para que le asista a votar (un pariente o amigo). Sin embargo, no puede designar a su jefe o representante del sindicato.
 2. Si el votante requiere asistencia pero, no designa a nadie que ayude, AMBOS jueces deben acompañarlo a votar dentro de la cabina.
- **Completar la declaración jurada del Asistente para Votar en las Casillas:** Cualquier persona que provee asistencia a votar (incluyendo los jueces) deben completar una declaración jurada del Asistente para Votar en las Casillas (PRE-3) Forma de Estado 28192; ANTES de entrar a la casilla a asistir al votante.
- **Urna accesible:** Debe haber urnas accesible para personas con discapacidades.
- **Mesas de votación viajeras:** Si por razones de enfermedad o discapacidad, estas confinado, tienes el derecho de voto ausente en un lugar seguro ante la mesa de votación viajera para votos ausentes.
- **Boletas dañadas:** tu boleta esta "dañada" si votaste por varios candidatos en una misma posición de elección o si te equivocaste al votar por un candidato por el cual no tenias intención de votar. Si tu dañaste la boleta, tienes el derecho de regresar la boleta dañada al oficial del precinto electoral y recibir otra boleta limpia para emitir tu voto.

- **Votos de más** — Si marcas la boleta muchas veces para una misma posición, tu voto será considerado como boleta "dañada" y no será contado para ningún candidato de esa posición. Si tu votas por más de un partido (aunque tengan la misma ideología), tu voto no será contado para ningún candidato o posición enlistada bajo alguno de los partido. Por favor, sigue las instrucciones descritas en la sección de boletas dañadas antes de llenar tu boleta.

- **Espera al Cierre de las Urnas** — Si has empezado el proceso de votación, o estas esperando para empezar a votar, antes del cierre de las urnas a las 6:00 pm; tienes el derecho de depositar tu voto en esa elección.

Correo para registrados y votantes por primera vez

- Si sometiste a una aplicación para el registro de votación por correo entre el 1 de Enero del 2003, y el 1 de Enero del 2006 y no has votado anteriormente en el condado, debes de proveer documentación adicional a la oficina de registro del condado antes de la votación para verificar tu residencia.
- Si has sometido una aplicación de registro al voto después del 1, Enero 2006 y no has votado anteriormente en Indiana, deberás proporcionar documentación adicional a la oficina de registro del votante del condado antes de la votación para verificar tu residencia.
- La documentación de identificación requerida puede ser: (1) una identificación con foto reciente o (2) o un recibo de utilidades, estado bancario, cheques del gobierno, cheque de pago, documentación oficial que muestre tu nombre y dirección (y muestre tu dirección de registro).
- Los documentos de identificación deben ser mandados por correo con la aplicación de registro, entregados en persona a la oficina de registro de votación del condado, o llevados a la urna, no después de cerradas las urnas el Día de Votación.
- El requisito de documentación adicional no aplica para un votante uniformado en servicio o para un votantes en el extranjero o para un individuo que bajo las leyes federales tiene derecho a votar con boleta de ausencia debido a una determinación de la división de elecciones, ya sea esta temporal o permanente, no haya acceso a urnas; o alguna otra razón descrita en la ley federal.

Tienes derecho a unas elecciones libres y justas

- Voto fraude:** Si tu votaste sabiendo que no estabas autorizado a votar, has cometido un delito que puede ser castigado con una multa de más de \$10,000, cárcel por más de tres años, o ambos. Por favor, pon atención a los siguientes actos prohibidos considerados como fraude y/o distorsión:
- No votes más de una vez en cualquier elección (por favor, nota que esto no incluye boletas reemplazadas después de ser dañadas o invalidadas).
 - No debes obtener o presentar materiales falsos o fraudulentos para la aplicación de registro de votación.
 - No debes pagar, ofrecer pago o aceptar pago por votar, registrar tu voto, conservar tu voto, o votar en contra de cualquier candidato en cualquier elección.
 - No debes hacer ningún falso reclamo de ciudadanía de los Estados Unidos en el registro de voto para cualquiera elección, ya sea federal, estado, o local elección.

Elecciones Primarias

- Si tu estas afiliado en alguno de los partido demócrata o republicano, tienes el derecho de votar por ese partido en las elecciones primarias. Sin embargo, debes preguntar al partido al que estas afiliado por la boleta para votar sólo por los candidatos de tu partido que has seleccionado en tu boleta.
- Si tu no estas afiliado a ninguno de estos dos partidos, aún tienes el derecho de votar en cualquier mesa directiva escolar o votar a través de la consulta pública que se hace el mismo día de las elecciones primarias, sin pedir una boleta de partido.

¿A quién contactar si se han violado tus derechos?

Si tu sientes que tus derechos han sido violados o si has sido testigo de cualquier forma de votación de fraudulenta, por favor, contacta a cualquiera de las siguientes oficinas locales, estatales o federales:

Secretaría del Estado de Indiana y División de Elecciones de Indiana HAVA Fraude, línea accesible

(866)-IN-1-VOTE (866-461-8683). El personal de HAVA estará disponible para contestar llamadas de 6:00 A.M. a 7:00 P.M. EDT el día de elección y de 8:00 A.M. a 4:30 P.M. en jornadas laborales regulares.

Servicios de la protección y defensa de Indiana (IPAS)

Los votantes con alguna discapacidad que necesitan alguna acceso especial para ejercer su voto deben entrar en contacto con los Servicios de protección y de Defensa de Indiana (IPAS):

4701 N. Keystone Ave. #222
Indianápolis IN 46205 (gratis) 800-622-4845
(voz) 317-722-5555 (equipo tele escritor) 800-838-1131

División Electoral de Indiana

Directo (317) 232-3939
Gratis (800)622-4941

Departamento Federal de Justicia - Policía del Estado de Indiana

División de derechos civiles (202) (317) 232-4338
307-2767 o (800) 253-3931
Rama de crímenes electorales (202) 514-1421

Mesa de Elección del Condado

(llenado por el condado)

Proporcionado por el Ministro de Indiana y la División de Elección de Indiana para el uso en el Día de Elecciones del 3 de Mayo de 2011 y 8 de Noviembre de 2011

Última revisión: Noviembre 2010